

**MODALITAS EPISTEMIK *KAMOSHIREMASEN* DAN
DESHOU PADA PIDATO ABE SHINZOU
TENTANG COVID-19**

SKRIPSI



OLEH:

ULAN MAY DONA

NPM.1810014321030

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BUNG HATTA
SUMATERA BARAT
PADANG
2023**

UNIVERSITAS BUNG HATTA



**MODALITAS EPISTEMIK *KAMOSHIREMASEN* DAN *DESHOU*
PADA PIDATO ABE SHINZOU TENTANG COVID-19**

SKRIPSI

*Diajukan sebagai skripsi bidang linguistik di Program Studi Sastra
Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Bung Hatta*

OLEH:

ULAN MAY DONA

NPM.1810014321030

PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS BUNG HATTA

PADANG

2023

UNIVERSITAS BUNG HATTA



LEMBARAN PERSETUJUAN

Judul Skripsi : **Modalitas Epistemik Kamoshiremasen Dan
Deshou Pada Pidato Abe Shinzou Tentang
Covid-19**

Nama Mahasiswa : **Ulan May Dona**

NPM : **1810014321030**

Program Studi : **Sastra Jepang**

Fakultas : **Ilmu Budaya**

Disetujui oleh:

Pembimbing

Prof. Dr. Dra Diana Kartika

Diketahui oleh:



Diana Chitra Hasan, M.Hum, M.Ed, Ph.D

Ketua Prodi Sastra Jepang

Oslan Amril, S.S, M.Si.



LEMBARAN PENGESAHAN

Judul Skripsi : Modulitas Epistemik Kamoshiremasen Dan
Deshou Pada Pidato Abe Shinzou Tentang
Covid-19
Nama Mahasiswa : Ulan May Donn
NPM : 1810014321030
Program Studi : Sastra Jepang
Fakultas : Ilmu Budaya

Padang, 29 Agustus 2023

Tim Penguji

1. Prof. Dr. Dra Diana Kartika
2. Syahrial, S.S, M.Hum
3. Dra. Dewi Kania Izmayanti, M.Hum

Tanda Tangan

1.

2.

3.

Diketahui oleh:



Dekan Fakultas Ilmu Budaya

Dimita Chitra Hasap, M.Hum, M.Ed, Ph.D

Ketua Prodi Sastra Jepang

Oslan Amril, S.S, M.Si

SURAT PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama Mahasiswa : **Ulan May Dona**

NPM : 1810014321030

Program Studi : Sastra Jepang

Fakultas : Ilmu Budaya

Judul Skripsi : **Modalitas Epistemik Kamoshiremasen Dan Deshou
Pada Pidato Abe Shinzou Tentang Covid-19**

Dengan ini menyatakan bahwa di dalam tugas akhir yang saya buat ini tidak terdapat karya yang pernah diajukan untuk memperoleh gelar kesarjanaan pada Perguruan Tinggi manapun. Sepengetahuan saya, juga tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, kecuali dikutip atau secara tertulis diacukan dalam naskah ini dan disebutkan atau terdaftar.

Apabila terdapat kesamaan dan terbukti melakukan plagiaris, saya bersedia diberi sanksi berupa **pembatalan skripsi dan gelar sarjana** saya oleh pihak Universitas Bung Hatta.

Padang, 29 Agustus 2023



Ulan May Dona

MODALITAS EPISTEMIK KAMOSHIREMASEN DAN DESHOU PADA PIDATO ABE SHINZOU TENTANG COVID-19

Ulan May Dona¹, Diana Kartika²

¹Mahasiswa Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Bung Hatta, Padang

¹Email: ulanmaydona@gmail.com

²Dosen Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Bung Hatta, Padang

²Email: dianakartika@bunghatta.ac.id

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis struktur dan makna serta mendeskripsikan persamaan dan perbedaan dari modalitas epistemik – *kamoshiremasen* dan –*deshou* yang ada pada 10 transkrip pidato Abe Shinzou dalam konferensi pers tentang covid-19.

Pada penelitian ini data dikumpulkan dengan cara studi pustaka dari laman *website* kantor kesekretarian Perdana Menteri Jepang yaitu www.kantei.go.jp. Untuk menganalisis struktur dan makna modalitas epistemik tersebut menggunakan metode deskriptif kualitatif. Sedangkan untuk menganalisis persamaan dan perbedaannya menggunakan metode agih. Sehingga, data disajikan dalam bentuk informal.

Penelitian ini menghasilkan temuan bahwa modalitas epistemik – *kamoshiremasen* dan –*deshou* memiliki persamaan yaitu dapat melekat pada *verba*, *adjektiva-i*, *adjektiva-na* dan *nomina* serta dapat diletakkan di tengah dan akhir kalimat. Sedangkan perbedaannya Modalitas epistemik –*kamoshiremasen* menyatakan suatu kemungkinan dan pendapat secara umum dengan tingkat kepastian yang rendah sedangkan modalitas epistemik –*deshou* menyatakan suatu dugaan dan konfirmasi dengan tingkat kepastian tinggi. Selain itu, penelitian ini juga menemukan modalitas epistemik berupa informal yaitu *kamoshirenai* dan *darou*.

Kata Kunci : *Modalitas epistemik, Kamoshiremasen dan Deshou, Abe Shinzou, Covid-19*

KAMOSHIREMASEN AND DESHOU'S EPISTEMIC MODALITY IN ABE SHINZOU'S SPEECH ON COVID-19

Ulan May Dona¹, Diana Kartika²

¹Student of Japanese Literature, Faculty of Cultural Sciences, Bung Hatta University, Padang

¹Email: ulanmaydona@gmail.com

²Lecturer of Japanese Literature, Faculty of Cultural Studies, Bung Hatta University, Padang

²Email: dianakartika@bunghatta.ac.id

ABSTRACT

This research aims to analyze the structure and meaning and describe the similarities and differences of the epistemic modalities –*kamoshiremasen* and –*deshou* in 10 transcripts of Abe Shinzou's speeches at a press conference on covid-19.

In this research, the data were collected by means of a literature study from the website of the Japanese Prime Minister's secretarial office, namely www.kantei.go.jp. To analyze the structure and meaning of the epistemic modality, a qualitative descriptive method is used. Meanwhile, to analyze the similarities and differences using the *agih* method. Thus, the data is presented in an informal form.

This research resulted in the finding that the epistemic modalities –*kamoshiremasen* and –*deshou* have similarities, namely they can be attached to verbs, i-adjectives, na-adjectives and nouns and can be placed in the middle and end of sentences. While the difference is the epistemic modality –*kamoshiremasen* states a possibility and general opinion with a low level of certainty, while the epistemic modality -*deshou* expresses a conjecture and confirmation with a high degree of certainty. In addition, this study also found an informal epistemic modality, namely *kamoshirenai* and *darou*.

Keywords: Epistemic modality, *Kamoshiremasen and Deshou*, Abe Shinzou, *Covid-19*

新型コロナウイルスに関する安倍晋三のスピーチにおけるかもかもしれません
とでしょうの認識モダリティ

Ulan May Dona¹, Diana Kartika²

¹パダンのブンハッタ大学文化科学部日本文学科の学生

Email: ulanmaydona@gmail.com

²パダンのブンハッタ大学文化科学部日本文学講師

Email: dianakartika@bunghatta.ac.id

要旨

この研究の目的は、この研究の目的は、構造と意味を分析し、新型コロナウイルスに関する記者会見での安倍晋三の演説の 10 の書き起こしにおける認識モダリティ「かもかもしれません」と「でしょう」の類似点と相違点を説明することです。

この研究では、日本の首相官邸のウェブサイト、すなわち www.kantei.go.jp からの文献調査によってデータが収集されました。認識モダリティの構造と意味を分析するために、定性的な記述方法が使用されます。その間、*agih method* を使用して類似点と相違点を分析します。したがって、データは非公式な形式で表示されます。

この研究の結果、認識モダリティ「かもかもしれません」と「でしょう」には類似性があり、動詞、い形容詞、な形容詞、名詞に付けられ、文の途中と最後に配置できることがわかりました。一方、認識モダリティ「かもかもしれません」は一般的に可能性や意見を表現するが確実性は低いのに対し、認識モダリティ「だろう」は推測や確証を高い確実性で表現する。さらに、この研究では、かもしれないとだろうという非公式の認識モダリティも発見されました。

キーワード: 認識モダリティ, かもかもしれませんとでしょう, 安倍晋三, 新型コロナウイルス

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, segala puji syukur penulis ucapkan atas kehadiran Allah SWT, karena atas rahmat dan karunianya serta kekuatan dan petunjuk yang telah dilimpahkan kepada penulis, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik dan lancar. Tidak lupa penulis ucapkan shalawat beriringan salam pada junjungan kita Nabi Muhammad SAW, yang telah membawa umat manusia ke dalam ilmu pengeta

Skripsi ini ditulis sebagai salah satu syarat yang harus dipenuhi untuk memperoleh gelar sarjana Humaniora pada Program Studi Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Bung Hatta. Mengingat keterbatasan yang penulis miliki, penulis menyadari bahwa dalam penulisan skripsi ini masih banyak kekurangan baik itu dalam segi penulisan maupun materi. Akan tetapi, karena keyakinan dan kerja keras serta bantuan dari berbagai pihak akhirnya skripsi ini dapat penulis selesaikan. Untuk itu, penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih kepada pihak-pihak yang telah membantu dalam menyelesaikan skripsi ini kepada:

1. Ibu Diana Chitra Hasan, M.Hum., M.Ed., Ph.D selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Bung Hatta.
2. Bapak Oslan Amril, S.S., M.Si selaku Ketua Prodi Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Bung Hatta.
3. Ibu Prof. Dr. Dra Diana Kartika selaku pembimbing yang telah bersedia meluangkan waktu, untuk membimbing dan memberikan masukan-masukan dalam penyusunan skripsi ini dengan sabar.

4. Bapak Syahrial, S.S, M.Hum selaku penguji I dan ibu Dra. Dewi Kania Izmayanti, M.Hum selaku penguji II dan selaku dosen pembimbing akademik yang telah memberikan banyak bantuan dan masukan sampai selesai kuliah.
5. Bapak dan Ibu dosen yang telah memberikan ilmu pengetahuan dan bimbingan kepada penulis selama menuntut ilmu di Fakultas Ilmu Budaya Universitas Bung Hatta.
6. Seluruh Kayawan dan Karyawati Tata Usaha Fakultas Ilmu Budaya Univesitas Bung Hatta.
7. Teristimewa kepada kedua orang tua yaitu, Bapak Jhon Hendri dan Ibu Happy Asmara, serta Putri Dopy Sandra selaku kakak kandung penulis dan semua keluarga yang tidak penulis sebutkan satu persatu, terimakasih telah memberikan dukungan moril maupun material.
8. Terima kasih juga kepada seluruh teman-teman Sastra Jepang 18, yang telah memberikan motivasi kepada penulis. Serta kebersamaan susah maupun senang dan telah menjadi bagian cerita dalam perjalanan penulis selama kuliah di Universitas Bung Hatta.
9. Terima kasih untuk teman-teman seperjuangan dalam menulis skripsi ini Chairun Nisa dan Ade Ramayani atas semangat, dukungan, dan bantuan selama penyelesaian skripsi ini. Terima kasih telah menjadi tempat mengadu atas apa yang penulis alami selama penyelesaian skripsi ini.
10. Terima kasih kepada senior dan junior di Fakultas Ilmu Budaya terutama Prodi Sastra Jepang atas kebersamaannya selama ini.

Penulis menyadari bahwa dalam penyusunan skripsi ini masih terdapat kekurangan, yang disebabkan oleh keterbatasan pengetahuan yang penulis miliki. Dengan segala kerendahan hati, penulis mengharapkan saran dan kritik yang membangun untuk lebih menyempurnakan skripsi ini. Akhir kata, segala bantuan dan doa dari berbagai pihak penulis ucapkan terima kasih dan semoga penelitian ini dapat bermanfaat bagi pembaca.

Padang, Agustus 2023

Ulan May Dona

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
LEMBARAN PERSETUJUAN	ii
LEMBARAN PENGESAHAN.....	iii
SURAT PERNYATAAN	iv
ABSTRAK	v
ABSTRACT	vi
要旨	vii
KATA PENGANTAR.....	viii
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR BAGAN.....	xiv
DAFTAR GRAFIK.....	xv
BAB I.....	2
PENDAHULUAN.....	2
1.1 Latar Belakang Masalah	2
1.2 Identifikasi Masalah	4
1.3 Batasan Masalah.....	4
1.4 Rumusan Masalah	5
1.5 Tujuan Penelitian.....	5
1.6 Manfaat Penelitian.....	5
BAB II	7
KERANGKA TEORITIS.....	7
2.1 Penelitian Relevan	7
2.2 Landasan Teori	9
2.2.1 Sintaksis.....	9
2.2.2 Semantik	11
2.2.3 Kelas Kata.....	12
2.2.4 Kategori Gramatikal	15
2.2.5 Modalitas	15

2.2.6 Gaigen.....	17
2.2.7 Modalitas Epistemik Kamoshiremasen dan Deshou	17
2.2.7.1 Modalitas Epistemik Kamoshiremasen.....	19
2.2.7.2 Modalitas Epistemik – Deshou	20
2.2.8 Pidato	22
2.2.9 Abe Shinzou	23
2.2.10 Covid-19 (Coronavirus Disease 2019)	24
2.3 Kerangka Konseptual	27
BAB III.....	28
METODOLOGI PENELITIAN	28
3.1 Metode Penelitian.....	28
3.2. Sumber Data	28
3.3 Teknik Pengumpulan Data	32
3.4 Teknik Analisis Data	32
3.5 Teknik Penyajian Data	33
BAB IV	35
TEMUAN DAN PEMBAHASAN.....	35
4.1 Struktur dan Makna Modalitas Epistemik Kamoshiremasen dan Deshou ..	35
4.1.1 Struktur dan Makna Modalitas Epistemik Kamoshiremasen dan Deshou Secara Formal	35
4.1.2 Struktur dan Makna Modalitas Epistemik Kamoshiremasen dan Deshou Secara Informal.....	51
4.2 Persamaan dan Perbedaan Modalitas Epistemik Kamoshiremasen dan Deshou	66
BAB V.....	70
KESIMPULAN DAN SARAN	70
5.1 Kesimpulan.....	70
5.2 Saran	71
BIODATA PENULIS.....	76

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Kumpulan Pidato Abe Shinzou Covid-19.....	29
--	----

DAFTAR BAGAN

Bagan 1. Kerangka Konseptual.....	27
-----------------------------------	----

DAFTAR GRAFIK

Grafik 1. Kasus terbaru Covid-19 di Jepang.....	25
Grafik 2. Infeksi dan penanganan terbaru Covid-19 di Jepang.....	26
Grafik 3. Kasus kematian akibat Covid-19 di Jepang.....	26